



Христос Воскрес! Christ is Risen!



3 COVID-19

Будьте в курсі подій | Keep up with the latest

4 UCC Saskatchewan Hosts Successful 2020 Annual General Meeting, Attendees Participate in Kairos Blanket Exercise

5 PROVINCIAL **50/50** LOTTERY 2020 Support the Hromada Legacy Fund, Win up to \$15K! Draw is June 18

7 2020 Nation Builders & Community Recognition Awards – Nomination Deadline is May 1, 2020

9 English for Employment Adapting to New Realities | Адаптація до нових реалій

10 Речі, про які варто знати Набуття громадянства України за народженням

Лунає звістка осяйна:

*«Христос воскрес» — радіють люди.
Лиш так приходить в світ весна,
Лиш так повірили ми в чудо.*

*Хай прийде злагода у дім
І лється віра з-під небес.*

*«Христос воскрес» — говорять всі,
Бо Він воістину воскрес!*

Анна Середа

12 Métis-Ukrainian Heritage Influences Artist's Work

Visnyk Вісник

Видає
Конгрес Українців Канади –
Провінційна Рада Саскачевану

Головний редактор: Данило Пудерак
Редактор: Ігор Кодак

Вісник публікується щоквартально. Приймаються Ваші дописи, зауваження і пропозиції. Передрук (повністю або частково) з дозволу ПР КУК Саскачевану. Статті не обов'язково відображають точку зору ПР КУК Саскачевану.



**Читайте Вісник
в е-форматі**

ucc.sk.ca/uk/services/u-visnyk

Published by
Ukrainian Canadian Congress –
Saskatchewan Provincial Council, Inc.

Supervising Editor: Danylo Puderak
Editor: Ihor Kodak

Visnyk is published quarterly. Your comments and opinions are welcome. Reproductions, in whole or in part, require permission of UCC Saskatchewan. Published articles do not necessarily reflect the views or opinions held by UCC Saskatchewan.



**Read
Visnyk Online**

ucc.sk.ca/services/visnyk

Thank you for submitting your articles.

**Deadline for articles, ads and
calendar of events announcements:**

Summer 2020 – May 4

Fall 2020 – September 7

Winter 2020 – November 2

Spring 2021 – February 8

Our publication identifies people in photographs from left to right, unless specified otherwise. Photos will be returned when a self-addressed, stamped envelope has been included with the submission.

UCC Saskatchewan sincerely thanks all those who placed a greeting/ad in Visnyk. We encourage you, our dear readers, to lend our advertisers both your moral and material support.

ПР КУК щиро сердечно дякує усім, хто розмістив вітання й рекламу в цьому номері. Заохочуємо наших шановних читачів морально та матеріально підтримувати їх.

**PUBLICATIONS MAIL
AGREEMENT NO. 40010014**

**RETURN UNDELIVERABLE
CANADIAN ADDRESSES TO:
UCC SASKATCHEWAN
#4-2345 AVENUE C N
SASKATOON SK S7L 5Z5
email uccspc@ucc.sk.ca**

У цьому номері | In this issue

- 3 President's Commentary
- 3 COVID-19 – Будьте в курсі подій
| Keep up with the latest
- 4 UCC Saskatchewan's 2020 AGM,
Kairos Blanket Exercise
- 5 UCC Saskatchewan 11th Annual
Provincial 50/50 Lottery
- 7 40th Anniversary of Ukrainian Bilingual
Education
- 7 Call for Nominations – Nation Builders
& Community Recognition Awards
- 8 New Staff Member at UCC
Saskatchewan | Новий співробітник
КУК в Саскачевані
- 9 E4E – Adapting to New Realities
| Адаптація до нових реалій
- 9 UCC Saskatchewan Attends NIC
Forum | КУК в Саскачевані взяв
участь у форумі NIC
- 10 Речі, про які варто знати:
Набуття громадянства України за
народженням
- 11 Правила дорожнього руху —
оновлене видання | Saskatchewan
Driver's Handbook in Ukrainian
Updated
- 12 Mourning the Loss of Battlefords
Community Leader and Volunteer, In
Memoriam: Nation Builder Dr. John
Kuspira (1928-2019)
- 12 Métis-Ukrainian Heritage Influences
Artist's Work
- 13 Learning Language Through Song
- 14 Branch News/Activity: UCC Saskatoon
- 16 Your donation will make a difference!

Upcoming Events

ucc.sk.ca/calendar.htm

Hromada Legacy Fund of Saskatchewan Grants

**Next grant deadline:
May 15, 2020**

[ucc.sk.ca/services/
hromada-legacy-fund](http://ucc.sk.ca/services/hromada-legacy-fund)

UCC Saskatchewan gratefully acknowledges
the following for their support:



Ukrainian Summer Camp

Want a fun-filled summer camp with a Ukrainian twist?

Swimming • Campfires •
Scavenger Hunt • Flashlight Tag
Ukrainian song and dance • Easter Egg
decorating • Ukrainian language classes

If you know of a child ages 7–13 who
is interested in any or all of the above,
Camp Trident is the place to be!

Crystal Lake, SK
(20 minutes North of Canora, SK)

The health, safety and well-being of campers, staff, volunteers, parents
and all participants remain our top priority. Camp Trident will comply with
all public health orders to help control the transmission of COVID-19.

**For information on this summer's camp, please contact
Carolyn Griffin at 306-722-7669 camptryzub@gmail.com**



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ДИТЯЧА ОСЕЛЯ
«ЗЕЛЕНИЙ ГАЙ»

UKRAINIAN ORTHODOX YOUTH CAMP

«GREEN GROVE» (On Wakaw Lake)

Box 9657, Saskatoon SK S7K 7G5

www.greengrovecamp.ca

Ukrainian Orthodox Church of Canada

GREEN GROVE UKRAINIAN ORTHODOX YOUTH CAMP (on Wakaw Lake, Saskatchewan)

Summer Camp for Children Ages 7 – 13

Activities include: Ukrainian Orthodox religion, Ukrainian
language studies, crafts, singing, dancing, sports and much more.

UKRAINIAN ORTHODOX CULTURAL TEEN PROGRAM for Youth Grades 9 – 12

Our mission: To bring Ukrainian young people together to learn
more about their history, culture, and themselves.

Friendships will be made for life!

The health, safety and well-being of campers, staff, volunteers, parents
and all participants remain our top priority. Green Grove will comply with
all public health orders to help control the transmission of COVID-19.

For information on this summer's camps, please email
contact@greengrovecamp.ca or visit www.greengrovecamp.ca



**Конгрес Українців Канади
Провінційна Рада Саскачевану**
•
**Ukrainian Canadian Congress
Saskatchewan Provincial Council, Inc.**

#4-2345 Avenue C North
Saskatoon, Saskatchewan S7L 5Z5

Тел./Tel.: 306-652-5850
Безкошт./Toll-free: 1-888-652-5850
Факс/Fax: 306-665-2127

uccspc@ucc.sk.ca
ucc.sk.ca

facebook.com/uccspc

Our Vision • Візія

Building a strong, culturally vibrant
Ukrainian community in Saskatchewan

Our Mission • Місія

The Ukrainian Canadian Congress
of Saskatchewan is a provincial
organization that provides programs
and services for the Saskatchewan
community to maintain, develop
and share its Ukrainian Canadian
identity and aspirations.

Рада директорів КУК у Саскачевані

UCC Saskatchewan Board of Directors

Executive

President: John Denysek (Yorkton)
Vice-President: Iryna Matsiuk (Saskatoon)
Secretary: Fr. Patrick Powalinsky (Warman)
Treasurer: Stephen Gabruch (Saskatoon)
Past President: Mary Ann Trischuk (Yorkton)

Directors at Large

Michael Gregory (Saskatoon)
Kevin Kluk (Yorkton)
Kegan Lloyd (Regina)

Directors – Branch Presidents

Battlefords Ukrainian Canadian Cultural Council
Paul Kardynal 306-446-0283

UCC Canora
Dorothy Korol 306-563-5211

Veselka Prince Albert & District
Ukrainian Cultural and Heritage Association
Charlene Tebbutt 306-941-8190

UCC Regina

Terry Zwarych 306-306-216-1361

UCC Saskatoon
Kevin Kardynal 306-652-0651

Weyburn & District
Ukrainian Canadian Cultural Council
Stan Ganczar 306-842-5730

UCC Yorkton
Larissa Van Caesele 306-783-3141

Працівники ПР КУК

UCC Saskatchewan Staff

Executive Director: Danylo Puderak
Interim Administrative Assistant: Iryna Kozina

Immigration Settlement Advisors:
Serhij Koroliuk, Olena Atamanchuk
Language Services Coordinator: Olga Bondarenko

Translation & Interpretation Services Coordinator:
George Zerebecky, Iryna Kozina (Assistant)

Communications & IT Director: Ihor Kodak
Bookkeeper: Valentyna Senebald



President's Commentary

As the world struggles to fight COVID-19, we are entering a period of great uncertainty. As Ukrainian-Canadians and members of society, we must focus on what is in the best interests of our community. We must each sacrifice some personal freedoms temporarily for the health of our larger community.

My wish for all of you, as we approach the celebration of Easter, is:

- that you find the strength and sense of community to get through these challenging times;
- that new ways of expressing being Ukrainian be explored and implemented;
- that, as we cancel events and festivals, we still stay connected as a community;
- that you support members of the community who are even more vulnerable at this time; and,
- that you thank and acknowledge all of the essential workers in our province.

We are all in this together and we will get through this together.

Не падаймо духом — тримаймося разом!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

John Denysek

UCC Saskatchewan President



Будьте в курсі подій

Інформація про програми реагування федерального та провінційного урядів та дії щодо захисту громадян, які зіштовхнулися з труднощами в результаті спалаху пандемії COVID-19 доступна на спеціальній сторінці нашого сайту:

<https://www.ucc.sk.ca/en/news-a-updates/covid-19-updates>

а також у мережі Facebook

<https://www.facebook.com/UCCSPC>

Інформація про вже існуючі та нові програми подається у хронологічній послідовності.

Ми також повідомляємо про важливі новини шляхом поширення інформації в електронному форматі і-мережа та e-Bulletin.



Щоб підписатися на отримання новин в електронному форматі надішліть свій запит до uccspc@ucc.sk.ca написавши у графі Тема/Subject "Please subscribe me to receive e-communications".

Слідкуйте за новинами та залишайтеся здоровими!



Keep up with the latest

Links to bilingual information (English and Ukrainian) about federal and provincial government programs and response plans that support Canadians facing hardship as a result of the global COVID-19 outbreak are available on a special page of UCC Saskatchewan's website:

<https://www.ucc.sk.ca/en/news-a-updates/covid-19-updates>

and on Facebook at:

<https://www.facebook.com/UCCSPC>

Information about existing and new programs is posted to these sites with the newest announcements at the top.

Also, UCC Saskatchewan regularly circulates important news electronically through its electronic newsletter, e-Bulletin, and i-merezha, which provides timely information for newcomer-clients.



To sign up, email uccspc@ucc.sk.ca with "Please subscribe me to receive e-communications" in the subject line.

Stay safe and stay healthy.

UCC Saskatchewan's 2020 Annual General Meeting and Kairos Blanket Exercise

Reconciliation through Education and Understanding



On Saturday, March 7, more than 30 delegates and guests from Canora, North Battleford, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Weyburn and Yorkton gathered at St. Basil's Parish Centre in Regina for UCC Saskatchewan's 2020 Annual General Meeting.

President's Report

In his report, President John Denysek spoke on UCC Saskatchewan activity implementing its vision, mission, values and mandate while striving to remain relevant in today's rapidly evolving society. This activity included:

- adoption of UCC Saskatchewan's 5-year Strategic Plan (2019-2024)
- enhanced board governance practices
- UCC Saskatchewan's strong financial performance
- on-going expansion of settlement services
- the Eaton Internment Camp permanent interactive exhibit
- participation in national discussions through UCC National

"Our strategic plan provides us with a roadmap on how to remain relevant," Denysek said.

"Our vision tells us where we are going, our mission tells us what we are doing, and our values tell us how we are going to do it. Our eight mandated objectives provide us with direction on daily priorities."

He explained that the strategic plan identifies five strategic priorities. Address-

ing the priority of building long-term financial security in UCC Saskatchewan's 5-Year Strategic Plan, Denysek made a special announcement.

"The Hromada Legacy Foundation is now an incorporated non-profit organization within Saskatchewan and we are now seeking charitable status from Canada Revenue Agency," he said.

The Hromada Legacy Foundation will serve as UCC Saskatchewan's charitable arm and will aim to make more funding available to support Ukrainian cultural activities in the province. The goal is to raise \$2 million over the next five years.

Denysek stressed that having and following a strategic plan needs to be supported with effective board governance.

"I am proud to report that in 2019 the board began a self-assessment process as well as meeting evaluations," he said.

"The results of these reviews provide us insight on how we can continue our path

of self-improvement and full engagement of all board members."

He added that these initiatives complement existing practices of board education sessions, board orientation and policy reviews.

The fiscal results of 2019 also speak to the effective governance of UCC Saskatchewan.

"Opportunities for revenue growth that align with our vision, mission and mandate are always being explored," said Denysek.

"This, combined with the expenditure control exercised by staff, has led to the overall positive fiscal result achieved."

UCC Saskatchewan's Immigration Settlement and Integration Support services (Newcomer Settlement Services, and Translation and Interpretation services) were expanded in 2019 with the addition of the English for Employment (E4E) Program.

Funded by the Saskatchewan Ministry of Immigration and Career Training, E4E

UCC Saskatchewan's 2019 Annual Report outlines activities of the Ukrainian community throughout the province last year, UCC Saskatchewan's Strategic Plan, key priorities of UCC Saskatchewan's Diversity Strategy, projects financially supported by UCC Saskatchewan's Hromada Legacy Fund, UCC Saskatchewan's programs, services, and projects, lists member organizations celebrating special anniversaries, and includes a list of the year's funders and donors, and the auditor's report. The annual report is available at <https://www.ucc.sk.ca/ucc-spc/history/annual-report>.

Copies may be requested by contacting the office.



Recently incorporated as a non-profit organization within Saskatchewan, the Hromada Legacy Foundation will serve as UCC Saskatchewan's charitable arm and will aim to make more funding available to support Ukrainian cultural activities in the province.

provides quality, no-cost English language training to prepare participants for success in Saskatchewan's job market. Teachers and settlement staff help clients meet their English language training and employment needs.

The year 2019 marked the Centennial of the Eaton Internment Camp and saw further activity in the area of bringing awareness to the history of the Ukrainian people in Canada. (Please see *Executive Director's Report* on this page.)

UCC Saskatchewan is an active member of UCC National, the voice of Canada's Ukrainian community.

Eighteen members of Saskatchewan's Ukrainian community travelled to Ottawa in November 2019 to take part in the XXVI Triennial Congress of Ukrainian Canadians, where issues of national importance were discussed and priorities were established to guide the work of UCC National.

To conclude his report, Denysek described the work of UCC Saskatchewan as a personal passion.

"I want to ensure a strong and vibrant Ukrainian community reflective of our evolving society for future generations," he said.

He thanked fellow board members for making this work even more enjoyable by their diversity and commitment and for their insights, wisdom and efforts.

Denysek said the job of the UCC Saskatchewan board is made easier by a dedicated group of staff led by Executive Director Danylo Puderak, "whose wealth of experience and innovation leads to many lively discussions which only serve to strengthen UCC Saskatchewan."

"Most importantly," he continued, "I want to thank the members of our Ukrainian community for their tireless efforts in promoting, evolving and preserving our Ukrainian identity. UCC Saskatchewan can provide the framework for things to happen, but it is the members of our community that make things happen."

Treasurer's Report

Treasurer Stephen Gabrush reported that 2019 marked another strong financial year. Continuing to diversify its revenue sources, UCC Saskatchewan is maintaining a healthy financial position with record revenues of over \$606,000 and an excess in revenues of over \$20,000.

Executive Director's Report

For his report, Executive Director Danylo Puderak focused on the priorities of the 5-Year Strategic Plan and the Diversity Strategy. He explained the rationale behind them and provided examples of how

UCC Saskatchewan programs, services and projects contribute to these priorities.

Puderak referred to the expansion of newcomer settlement services with the addition of the English for Employment program.

"The goal of this service is to assist newcomers with the development of skill and ability related to English for the workplace," he said.

"Through a comprehensive settlement service, UCC Saskatchewan is contributing to its strategic priority of fostering connection—newcomer outreach and engagement."

By way of another example, Puderak provided AGM attendees with an update on the Eaton Internment Camp initiative.

"UCC Saskatchewan was successful in its application to the Canadian First World War Internment Recognition Fund for \$120,000 in project funding towards the development of a permanent exhibit on the grounds of what is now the Saskatchewan Railway Museum, located just outside of Saskatoon."

He stated that such new funding opportunities open many doors for UCC Saskatchewan as it works to meet the strategic direction of building long-term financial security. →



Out-going UCC Saskatchewan Board member and UCC Saskatoon President Kevin Kardynal (left) is thanked for his service over the last three years; to the right are President John Denysek, Executive Director Danylo Puderak and Chair of the Annual General Meeting, Ken Mazur of Regina.

Христос Воскрес! Christ is Risen!



UCC – Saskatoon Branch

www.ucc-saskatoon.org facebook.com/uccsaskatoon



Serving Saskatoon and area since 1987

Myroslaw (Mo) and Phyllis Kowal
Мирослав і Філька Коваль

2120 St. George Ave., Saskatoon

306-244-6077

Надаємо послуги українською

Email: counterfeitprint@shaw.ca

In conclusion, Puderak thanked the hard-working staff for serving the community and province with such dedication.

On behalf of UCC Saskatchewan, President John Denysek extended sincere gratitude to out-going Board member Kevin Kardynal for his service since April 2017 and presented him with a parting gift.

He then introduced and welcomed new Board member Katie Nakutnyy of Regina, who will serve as a Director-at-Large.

A thank-you was extended to Ken Mazur of Regina for chairing the AGM and to delegates for their attendance and input.

Kairos Blanket Exercise

As part of its Diversity Plan, UCC Saskatchewan has committed to being partners in the Truth & Reconciliation process. Following the Annual General Meeting,

attendees took part in the Kairos Blanket Exercise led by Elder May Desnomie and facilitators Ruth Bellegarde and Diane Campeau.

Developed in collaboration with Indigenous Elders, knowledge keepers and educators, the blanket exercise is a unique, participatory history lesson that fosters truth, understanding, respect and reconciliation among Indigenous and non-Indigenous peoples.

Participants had the opportunity to share their thoughts and feelings after the

For more information about the Kairos Blanket Exercise, visit
www.kairosblanketexercise.org



blanket exercise and to describe the impact it had on them. **B**



Above, left: Prior to the blanket exercise, UCC Saskatchewan President John Denysek presented Elder May Desnomie with a traditional gift of tobacco.

Above, right: Elder May Desnomie (4th from right) is flanked by blanket exercise facilitators Diane Campeau and Ruth Bellegarde.



11th annual

PROVINCIAL

50/50

LOTTERY 2020

Lottery Licence #RR19-0612

TICKETS \$5 each

For ticket purchase information call 1.888.652.5850

Tickets may only be purchased or sold within Saskatchewan

Proceeds to support the Hromada Legacy Fund of Saskatchewan,
a cultural funding program of the Ukrainian Canadian Congress of Saskatchewan

WIN ^{up to}

\$15,000!

(Maximum of 6,000 tickets available)

GRAND PRIZE DRAW

JUNE 18, 2020

Time of draw: 12 noon. Location: UCC Saskatchewan
office, 4-2345 Avenue C North, Saskatoon
Winners will be notified by mail and online

For more information please call the UCC Saskatchewan office at 1.888.652.5850, ext. 101

Dr. Khanenko-Friesen to Assume Key Role at the U of A

UCC Saskatchewan congratulates Dr. Natalia Khanenko-Friesen on her new appointment at the University of Alberta. Beginning July 1, she will serve as Professor in Modern Languages and Cultural Studies, Huculak Chair of Ukrainian Culture and Ethnography, and Academic Director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the U of A. Dr. Khanenko-Friesen joined St. Thomas More College, University of Saskatchewan in 2001.

UCC Saskatchewan thanks Dr. Khanenko-Friesen for her work at the Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage and for her important contributions to the Ukrainian studies program at STM, and wishes her the best of success in the future. **B**

40th Anniversary of Ukrainian Bilingual Education

Shelly Lord, Principal
Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School

Forty years ago, a small Kindergarten classroom began the journey of Ukrainian Bilingual Education in Saskatoon. Fast forward to 2019/2020 where Ukrainian Bilingual Education continues to thrive in Saskatoon at Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School. Bishop Filevich is a Kindergarten to Grade 8 school for 175 students, with many students continuing their Ukrainian studies at Bethlehem Catholic High School.

This achievement is some-

thing to celebrate! The school community has been celebrating all year, adding little extras into their events, such as having whole school participation at the recent Shevchenko Concert in Saskatoon.

We have two special initiatives planned. The school community, in partnership with the Greater Saskatoon Catholic School Board, is reviewing the original goals of Ukrainian Bilingual Education that have existed since 1979. We want to make sure that the goals are

relevant to the community today and will be appropriate for the next forty years! We have a steering committee made up of the Director of Education, unit superintendents, staff, parents and community members that are working on a plan to gather relevant information to inform our goals. More information will be coming in the future around this.

Finally, we want to celebrate the last forty years in a big way! We heard clearly from our alumni that they wished to have time to socialize and reminisce. Our 40th anniversary planning committee had been meeting since September, made up of staff, parents, alumni and community members. We were hoping to celebrate our accomplishments in June, but the new reality of COVID-19 has caused us to take a break from planning. It is our hope that we will all be able to celebrate together

in the near future.

In the meantime, we really would love to get into contact with as many alumni students, parents and staff as possible, so that we have contact information for them once plans are in place! We have a special Facebook page created just for that, called Saskatoon Ukrainian Bilingual Program 40th Anniversary. We have also placed notices in the bulletins of the five Saskatoon Ukrainian parishes calling for alumni to provide Bishop Filevich School (306-659-7230) with their contact information so that we can make sure everyone stays informed.

Our celebration will be one of faith, fellowship and fond memories. We look forward to seeing everyone in the future!

If you wish to make a donation to help support this endeavour (and receive a tax receipt), please call Bishop Filevich School. ☒

2020 Nation Builders & Community Recognition Awards



Call for Nominations
Deadline: MAY 1, 2020

Nomination form and guidelines may be found at:

<https://www.ucc.sk.ca/services/nation-builders>

We invite you to help us recognize the volunteers and leaders of our Ukrainian community!

This provincial recognition program is a wonderful opportunity to recognize worthy individuals for their important contributions to building our cultural community. Consider nominating those who helped establish your organization, and those who have been important volunteers, organizers, donors, coordinators and leaders. For more information, please call the UCC Saskatchewan office at 1.888.652.5850 (in Saskatoon, 306.652.5850), ext. 101.

This year's awards presentation will take place Sunday, November 1, 2020 at St. Mary's Ukrainian Catholic Parish Cultural Centre in Yorkton.

УКРАЇНСЬКА ДВОМОВНА ШКОЛА ім. ВЛАДИКИ ФІЛЕВИЧА

З Величним
Святом
Христового
Воскресіння!
Бажаємо
щастя, здоров'я,
й Веселого
Великодня!



**Wishing the entire Ukrainian community
a Happy and Blessed Easter!**

Celebrating 40 years of Ukrainian Bilingual Education



*Thank you for your on-going support
... from the students, staff and
parents of Bishop Filevich Ukrainian
Bilingual School (K-8) in Saskatoon*



125 105th Street West, Saskatoon, SK S7N 1N3 306-659-7230


Language Services at UCC Saskatchewan see Leadership Change

UCC Saskatchewan is pleased to announce the addition on February 10 of our newest staff member, Olga Bondarenko. As Language Services Coordinator, Olga is responsible for coordinating both the English for Employment (E4E) Program and our Translation and Interpretation services.

Funded by the Saskatchewan Ministry of Immigration & Career Training, the E4E Program provides newcomers with English language training aimed at improving workplace communication, their knowledge of Canadian workplace culture and

etiquette, and teach them practical job search skills related to writing a résumé and interviewing.

Olga holds a BA in Public Administration and International Law from Odesa National Academy of Law, and a BA in English Philology and Foreign Literature from the Kyiv National Linguistic University. Her recent work experience includes project coordination and administration as well as translation and interpretation.

UCC Saskatchewan welcomes Olga to the UCC Saskatchewan team and wishes her much success! 



 **English for Employment**

Olga may be reached from 9:30 am to 5:00 pm at 1.888.652.5850 (in Saskatoon, 306.652.5850), ext. 109 or at o.bondarenko@ucc.sk.ca.



Зв'язатися з Ольгою можна з 9:30 до 17:00 за номером телефону 1.888.652.5850 (в Саскатуні — 306.652.5850), дод. ном. 109, або за електронною адресою o.bondarenko@ucc.sk.ca.

Програма English for Employment: зміни в офісі КУК Саскачевану

Саскачеванська Провінційна Рада Конгресу Українців Канади вітає нову співробітницю Ольгу Бондаренко.


Почавши 10 лютого, Ольга працює на посаді Координатора мовних послуг і координує як програму вивчення англійської мови для працевлаштування English for Employment (E4E), так і надання послуг перекладу.

Фінансована Міністерством імміграції та професійного розвитку Саска-

чевану, програма E4E надаватиме для новоприбулих курси англійської мови з метою покращення спілкування на робочому місці, ознайомлення з канадською культурою виробництва та професійним етикетом, набуття таких практичних навичок працевлаштування як складання резюме та проходження інтерв'ю.

Ольга закінчила Одеську національну юридичну академію за спеціальністю державне управління та між-

народно-правові відносини, а також Київський національний лінгвістичний університет за спеціальністю англійська мова та зарубіжна література.

КУК Саскачеван вітає Ольгу в нашій команді та бажає успіхів у роботі! 

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!



*"I am the **resurrection** and the **life**; He who believes in Me will live, even though he dies; and whoever lives and believes in Me will never die."*
John 11:25-26

Through the intercession of the Mother of Perpetual Help, may all come to experience true Joy in the suffering, death and Resurrection of our Redeemer - Christ Our Pascha!



*Bishop Bryan Bayda, CSsR,
Bishop Emeritus Michael Wivchar, CSsR,
Clergy, Religious Members and all the faithful
of the Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon*



"Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, he who in his great mercy gave us a new birth; to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead."
1 Peter 1:3

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

*May the miracle of Easter
Fill your heart with Peace,
Light your way with Hope,
and surround you with His Love.*

**UKRAINIAN
CATHOLIC
FOUNDATION OF
SASKATCHEWAN
CORPORATION**

*Ukrainian Catholic Foundation
of Saskatchewan Corporation*

*Ukrainian Catholic
Eparchy of Saskatoon*

English for Employment Update – Adapting to New Realities

After a mid-March suspension of the English for Employment classes, the Ukrainian Canadian Congress of Saskatchewan is working to re-sume these courses by switching to an online delivery model.

The majority of the registered students have welcomed the opportunity to study via video conference. Classes will be more frequent (3 times a week), but shorter in duration (approximately 2 hours).

Our teachers are working to learn new tools and adapt their teaching materials to the online environment. We look forward to the new opportunities that the online delivery model will bring with knowledge and skills that can be used in support of UCC Saskatchewan's other programs and services.

We will keep you posted as this progresses! **B**

Англійська для працевлаштування (E4E) – Адаптація до нових реалій

Конгрес Українців Канади в Саскачевані наразі працює над відновленням викладання курсу E4E в новому форматі — онлайн-класів, після того, як заняття були призупинені в середині березня.

Більшість студентів висловили готовність навчатися через відео-конференції. Класи будуть проводитися частіше (тричі на тиждень), але стануть коротшими (приблизно 2 години).

Наші вчителі опановують нові засоби викладання і адаптують матеріали для презентації в онлайн середовищі.

Ми очікуємо, що з новим форматом викладання прийде новий досвід і можливості, які КУК в Саскачевані застосовуватиме в наданні інших програм та послуг.

Ми будемо тримати вас в курсі подій і змін, пов'язаних з цим. **B**

UCC Saskatchewan Attends Newcomer Information Centre Forum

On March 3, 2020, UCC Saskatchewan office staff Danylo Puderak, Olga Bondarenko and Olena Atamanchuk took part in the 5th bi-annual Newcomer Information Centre Forum. The event featured two speakers: Saskatoon Police Chief Troy Cooper and Chair of the Saskatoon Anti-Racism Network Manuela Valle-Castro.

They shared their personal and professional experiences with attendees, spoke about the importance of anti-racism conversation in our society, and the need to improve awareness in order to combat racism and discrimination in Canada. **B**

КУК в Саскачевані взяв участь у форумі Інформаційного Центру для Новоприбулих

3 березня 2020 року працівники Конгресу Українців Канади в Саскачевані: Данило Пудерак, Ольга Бондаренко та Олена Атаманчук відвідали 5-й форум Інформаційного Центру для Новоприбулих, який відбувається кожні два роки. На захід були запрошені гості: голова поліції м. Саскатун — Трой Купер та керівник антирасистської мережі — Мануела Валле-Кастро, які поділились своїм професійним та особистим досвідом. Вони висвітлили важливість теми антирасизму в Канаді та необхідності в самоосвіті, як способу боротьби з расизмом і дискримінацією. **B**



Ann Iwanchuk
Saskatoon City Councillor, Ward 3

Happy Easter!
May the promise of this holy season bring you and your family joy and peace.



Христос Воскрес!
Вітаю вас із Світлим Празником Христового Воскресіння і бажаю вам радісних та щасливих Великодніх свят.

306-380-6870
ann.iwanchuk@saskatoon.ca
www.anniwanchuk.ca  

The Prince Albert & District Ukrainian Cultural & Heritage Association (Veselka)
greet all our Ukrainian friends with the news that



Christ is Risen! He is Truly Risen!
Best wishes for a very happy and blessed Easter!

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!
Найщиріші побажання з радісними та благословенними Великодніми святами!


VESELKA
Prince Albert Ukrainian Culture and Heritage Club



Набуття громадянства України за народженням

Олена Атаманчук

Радник з питань поселення та імміграції

Citizens of Ukraine living in Saskatchewan learn how to obtain Ukrainian citizenship for children born in Canada

До нас звертаються все більше клієнтів з питань отримання громадянства не тільки канадського, а й українського. У цій статті громадяни України, які проживають на території Саскачевану, дізнаються як отримати громадянство України для дітей, які були народжені на території Канади.

Відповідно до статті 7 Закону України “Про громадянство України”, особа є громадянином України, якщо батьки або один з батьків на момент її народження є громадянами України.

Місце народження особи, в даному випадку, не впливає на її громадянство: особа набуває громадянство України незалежно від того, народилася вона на території України чи за її межами. Для підтвердження факту набуття громадянства за народженням видається довідка про реєстрацію дитини громадянином України. Процес отримання такого документа є непростим і вимагає послідовності. Потрібно зібрати необхідні папери та подати заяву від одного з батьків до Генерального консульства України в м. Едмонтоні. Варто зауважити, що послуга набуття громадянства України в закордонних дипломатичних установах України, у даному випадку в ГКУ в Едмонтоні, є безкоштовною. А ось послуги оформлення свідоцтва про народження дитини, його легалізація, переклад та вартість пересилки документів будуть платними.

До переліку необхідних документів входить:

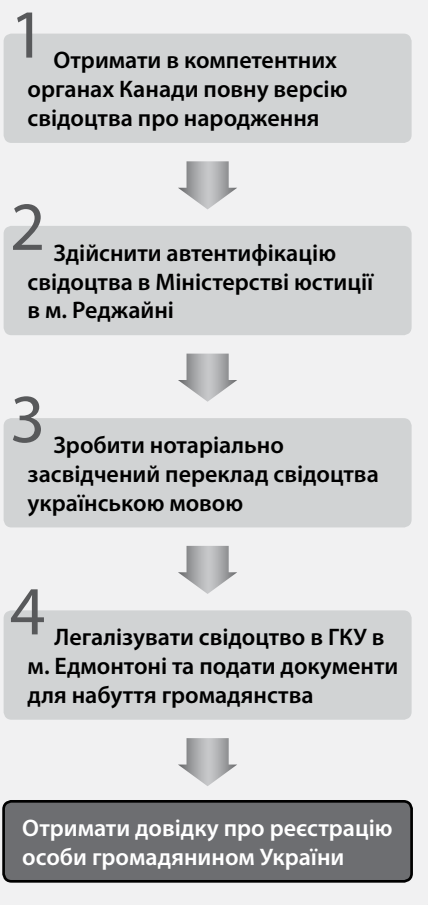
- Заява з питань громадянства дитини “Форма 3” яку заповнює і підписує один з її батьків, або інший законний представник дитини. Зразок заяви можна отримати в ГКУ за запитом;
- Фотокопія паспорта громадянина України для виїзду за кордон того з батьків, який подає заяву;
- Легалізоване свідоцтво про народження дитини;
- Засвідчений переклад свідоцтва про народження дитини українською мовою.

Оскільки в переліку необхідних документів є легалізоване свідоцтво про народження дитини та його нотаріально завірений переклад, нижче подаємо покрокову послідовність дій.

1 Перший крок. У компетентних органах Канади (у Саскачевані це *eHealth Saskatchewan*) необхідно отримати повну версію свідоцтва про народження (*Long Form Birth Certificate*). Вартість довідки становить \$40, її можна замовити онлайн за посиланням:

<https://www.ehealthsask.ca/residents/births/Pages/Order-a-Birth-Certificate.aspx>

2 Другий крок. Автентифікувати (*authenticate*) свідоцтво про народження дитини в Міністерстві юстиції Саскачевану в м. Реджайні за адресою:



Ministry of Justice and Attorney General
Authentication Services
800-1874 Scarth Street
Regina SK S4P 4B3
306-787-2951

Вартість послуги — \$50. Розрахуватись можна готівкою або дебетовою картою для тих, хто завіряє документ особисто. Якщо ж поштою — у конверті, разом зі свідоцтвом, потрібно вкласти чек або *Money Order payable to the Minister of Finance*, який замовляється у відділенні пошти або банку. Додайте супровідний лист-прохання



Професійна допомога в страхуванні
(страхування життя, медичне)
та інвестиціях (RRSP, RESP, TFSA)

OLENA YOVA
Insurance Agent

*Ваші інтереси для нас
на першому місці*

306-221-3903
yovahelen@yahoo.ca

CENTURY 21

Fusion

SERGIY SOLOMYANY

REALTOR®

306.850.6045

sergiy.solomyany@century21.ca
solomyany.ca



Each office is independently owned and operated.



про послугу, яку ви хочете отримати. Конверт надсилається звичайною поштою, але якщо ви поспішаєте, тоді разом з документом покладіть передплачений конверт *Xpresspost – Canada Post* із вказаною на ньому зворотною адресою. Детальніше за посиланням:

<https://www.saskatchewan.ca/government/notarized-documents-legislation-maps/authenticating-notarized-documents>

3 Третій крок. Зробити нотаріально засвідчений переклад українською мовою вже автентифікованого свідоцтва про народження. Послуги з перекладу надає Конгрес Українців Канади в Саскачевані:

Ukrainian Canadian Congress
Saskatchewan Provincial Council, Inc.
#4-2345 Avenue C North
Saskatoon, SK S7L 5Z5
306-652-5850

Вартість такого перекладу варіюється, але в середньому становить \$51.

4 Четвертий крок. Легалізувати свідоцтво в Генеральному консульстві України в м. Едмонтон. Послуга є платною, консульський збір складати-

ме \$67. До ГКУ надішліть автентифіковане свідоцтво про народження разом з перекладом, копією закордонного паспорта того з батьків, хто подає заяву та оплатою у вигляді *Money Order payable to the Consulate General of Ukraine in Edmonton*, а також долучіть лист до вільної форми з проханням легалізувати документ.

З документами на легалізацію свідоцтва слід подати заповнену одним з батьків згадану вище заяву "Форма 3" про реєстрацію дитини громадянином України. Звертаємо увагу, що дитина народжена в Канаді не має у свідоцтві про народження даних "по батькові", тому їх не потрібно вносити в заяву. Крім того, національність дитини визначається з огляду на національність батьків, а не місце народження неповнолітнього/ї. Також у пункті 7 заяви слід вказувати адресу реєстрації в Україні того з батьків, хто подає заяву. Зібраний пакет документів надішліть за адресою:

Consulate General of Ukraine
in Edmonton
Unit #327 9707 110 Street NW
Edmonton, Alberta T5K 2L9
+1(780) 425-3217

ВАЖЛИВО! Надсилаючи пакет документів до ГКУ, додайте зворотний конверт, бажано *Xpresspost – Canada*, якщо хочете отримати документи поштою. У іншому випадку, вам необхідно буде приїхати до Генконсульства в Едмонтоні особисто.

У разі, якщо усі документи оформлені правильно, консульська установа приймає їх до роботи. Результатом буде легалізоване свідоцтво про народження та довідка про реєстрацію дитини громадянином України.

Радимо спочатку зателефонувати до Генерального консульства України в м. Едмонтоні для персонального роз'яснення процесу.

Згідно статті 19 Закону України "Про громадянство України", одночасне набуття дитиною за народженням громадянства України та громадянства іншої держави чи держав не вважаються добровільним набуттям і не є підставою для втрати громадянства України. Отже, дитина народжена на території Канади, батьки якої є громадянами України, має право набуття одночасно громадянство України та Канади. **В**

* Ціни є актуальними на момент написання статті.

Правила дорожнього руху — оновлене видання



Для тих, хто готується до складання іспитів водія повідомляємо, що оновлена версія Довідника водія Саскачевану українською мовою 2019-20 рр. наразі доступна в електронному форматі (PDF) на сайті КУК Саскачевану за посиланням:

<https://www.ucc.sk.ca/en/services/immigration/things-worth-knowing/driving-a-transportation>

або у вигляді друкованого примірника в офісі КУК Саскачевану.

Тим, хто вже має посвідчення водія радимо також переглянути нову версію Довідника та звернути увагу на зміни до правил дорожнього руху та штрафних санкцій за їх порушення. Нові правила мають на меті посилення запобіжних заходів проти водіння у стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння та користування мобільними пристроями під час керування автомобілем. **В**

The Saskatchewan Driver's Handbook for 2019-2020 in Ukrainian is available at the UCC Saskatchewan office and online as a PDF at:

<https://www.ucc.sk.ca/en/services/immigration/things-worth-knowing/driving-a-transportation>

David Buckingham

Saskatchewan Party MLA for Saskatoon Westview

davidbuckinghammla@gmail.com
Bay 14 - 2345 Avenue C North
306-242-4440

"It's an honour to serve you."

**Strong Leadership
Strong Saskatchewan**



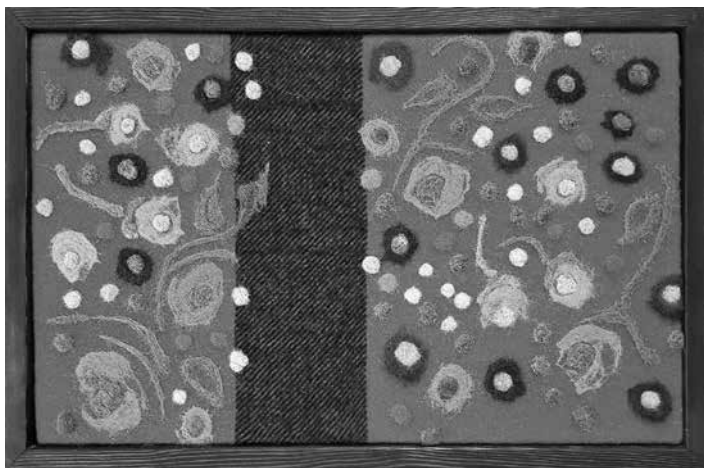
Rose

Métis-Ukrainian Heritage Influences Artist's Work

The Flower People is a solo exhibition by Melanie Monique Rose that was most recently on display in the Saskatchewan Craft Council Gallery in Saskatoon from January 11 to March 14, 2020.

Rose is a fibre and visual artist from Regina, Saskatchewan, Treaty 4 Territory. She attended the Kootenay School of the Arts in Nelson, BC, and majored in Fibre Arts. Since then, Rose has exhibited her work in solo and group exhibitions nationally.

Rose's art is influenced by her prairie upbringing and her connections with both her Métis and Ukrainian heritage. She draws significant inspiration from Ukrainian folk art and traditional dress.



SASKATCHEWANCRAFTCOUNCIL.ORG

The Flower People is an ongoing theme for Rose, derived from the name "The Flower Beadwork People," a name given to the Métis who are well known for their floral beadwork. Rose uses felting techniques on collected blankets to create a canvas, exploring her Métis identity alongside her Ukrainian heritage. Personal, cultural, and universal symbolism are woven into the fabric of Rose's work with an emphasis on movement, colour, and narrative.

Rose's most recent works explore personal acts of Indigenous survivance and solidarity, which have made her look critically at how she tells her story as an active Indigenous presence and contemporary artist in the world today. **B**

— SCCG News Release, Jan. 7/20; *The Bicycle Gang*, Jun. 16/16

Mourning the Loss of Battlefords Community Leader and Volunteer

Anna Prystupa passed away on December 29, 2019. Anna was a dedicated member and supporter of All Saints Ukrainian Catholic Church in North Battleford. She was actively involved with the Ukrainian Catholic Women's League of Canada, holding a variety of positions within the League. Anna participated with the local branch of the Ukrainian Canadian Congress. A talented artisan who worked with youth, taught various cultural classes, and led musical, drama and dance presentations in the Ukrainian Canadian community, she also made time to volunteer for various organizations in the broader community. Recognizing the great need for humanitarian aid, she sponsored two missionary priests and helped children in Ukraine. In 2014, Anna was a recipient of UCC Saskatchewan's Community Recognition Award for Cultural Preservation & Development and Volunteerism.



In Memoriam: Nation Builder Dr. John Kuspira (1928-2019)

Dr. John Kuspira passed away in Edmonton on October 30, 2019, at the age of 90. An academic in his professional life, John is considered a Canadian pioneer in genetics, whose discoveries continue to contribute to the scientific research community. The renowned plant geneticist made unparalleled contributions to teaching genetics through his papers, publications and textbooks. Kind, generous and wise, John instilled his enthusiasm and passion in more than 10,000 students during his 35 years of teaching at the University of Alberta. He was the first recipient of the Rutherford Award for Excellence in Teaching in 1988 and also received the 3M National Teaching Fellowship Award. In 2002, John was nominated by the U of A Faculty of Medicine for an honorary degree, and in 2005 was awarded the Alberta Centennial Medal for outstanding service to the people of Alberta. John was named a UCC Saskatchewan Nation Builder in 2019.



Their biographies, as published in the commemorative booklets, are available at ucc.sk.ca/services/nation-builders.

Вічна їм пам'ять! Memory eternal!

Personal Insurance
Commercial Insurance
Motor Licence Issuer
Notary Public

**ХРИСТОС
ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN!**

306-373-0663

1000 Central Avenue
Saskatoon, SK S7N 2G9

RAYNER AGENCIES LTD.

(Est. 1948)

Norbert Wasylenko, F.C.I.P.
Shawn Wasylenko, B.A.C., C.A.I.B.
Sheldon Wasylenko, B.COM.
www.rayneragencies.ca

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

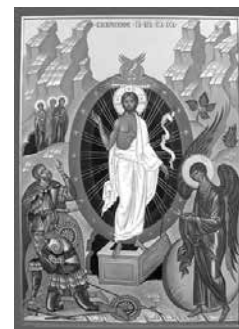
**CHRIST IS RISEN!
INDEED HE IS RISEN!**

The Canora Branch of UCC
and

The Canora Ukrainian
Heritage Museum

225 Main Street

"A friendly cultural place to visit!"



Learning Language Through Song

On December 3, 2019, students of Ukrainian language classes at the Mohyla Institute took part in a somewhat unusual lesson. Students from both the beginner and intermediate classes joined the choir, *Holosy*, for what was partly a regular weekly rehearsal and partly a workshop. As the students had expressed an interest in learning about Christmas carolling and its place in the Ukrainian traditions that surround Christmas and New Year's celebrations, the choir invited the students to join them for an evening of singing.

Working with choir director Audrey Bayduza, the instructor of the Mohyla classes, Oksana Dobushovska, had prepared the students by introducing them to much of the vocabulary that they would be encountering with the choir. They were able to join with the choristers in singing several vocal warm-up exercises—all in Ukrainian—and also were able to follow the text and join in the repeated choruses of several very traditional, often-sung carols.

The workshop then moved on to deal in more detail with *щедри́вки* [shchedrivky, carols sung at New Year's Eve—Ed.], exploring their ancient history, their em-

phasis on wishing one's neighbour good health and prosperity, and the blending of sacred and secular themes as this ancient genre encountered the more modern Christmas carol. Here again, as the refrains of *щедри́вки* are often repeated verse after verse, even the students of the beginner language classes were able to join with oft-repeated texts, such as "щедрий вечір," "добрий вечір," "Алилуя," or "Господи помилуй."

This segment of the workshop ended with the students experiencing the tradition of improvising words to *щедри́вки*. Oksana, in particular, was kept busy writing out words and phrases suggested by students and choir members alike so that all could both see and hear the vocabulary being used. As each new, improvised verse was composed, the choir and students were able to sing it, using the melody of one of the *щедри́вки* sung just a few minutes earlier.

In closing, the choir announced its upcoming New Year's project, a five-video



Audrey Bayduza (left) and Oksana Dobushovska



response to the Ivasiuk Challenge* issued by Edmonton choirs, and invited students to give some thought to taking part in the project. A good time was had by all, and the choir hopes that the students came away from the evening with an understanding that singing in a choir can be a very effective and enjoyable way of adding to one's Ukrainian language skills. ■

* to sing and post on social media songs of Volodymyr Ivasiuk, a popular Ukrainian composer of the '70s.

Hon. Scott Moe, Premier

MLA for Rosthern-Shellbrook

scottmoe.mla@sasktel.net

1-855-793-3422



Thank you for your constant support and promotion of Ukrainian language, arts, dance and music throughout Saskatchewan.

Strong Leadership
Strong Saskatchewan

New Community
credit union
www.newcommunitycu.com

Христос Воскрес!

Wishing Everyone a Happy and Healthy Easter from all the Staff

Saskatoon Commemorates Shevchenko

By Pat Tymchatyn

On Sunday, March 8, more than 300 people from the Saskatoon Ukrainian community gathered to celebrate the life and legacy of Taras Shevchenko. Marina Kodak, emcee, noted that Shevchenko helped forge the Ukrainian identity and was instrumental in developing the modern Ukrainian language.

Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School Grade 7 and 8 students did a PowerPoint presentation on the life of Taras Shevchenko. Teacher Stacia Horbay Ugalde guided the students in putting this project together.

The Dibrova Ukrainian Folk Ensemble, directed by Stanyslaw Hawryliw, sang "На смерть Тараса Шевченка" (*Na smert Tarasa Shevchenka*), commemorating the great poet. Their second item was "Кокоска" (*Kokoshka*), written by Shevchenko.

Next, the audience had the pleasure of hearing songs sung by students of Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School. Kindergarten to Grade 4 students, led by Nadia Sliva, sang "Учітеся" (*Uchitesia*) and "Слава, слава Кобзареві" (*Slava, slava*



Kindergarten to Grade 8 students from Bishop Filevich Ukrainian Bilingual School sing "Zatsvila v dolyni"

Kobzarevi). Then, under the direction of Sonia Kodak, students of Grades 5 to 8 sang "Поклін тобі, Тарасе!" (*Poklin tobi, Tarase!*) and "Думи мої" (*Dumy moi*). Together, the 100-member group sang "Зацвіла в долині" (*Zatsvila v dolyni*). Emcee Marina Kodak expressed thanks to the choir directors, the accompanist, Andrea Karnaukh, the teachers and the parents for their efforts in preserving our culture. →

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**
Christ is Risen! He is Truly Risen!

*May the promise of resurrection and rebirth
bring you Joy and Peace.*

Warmest wishes for a blessed Easter season.

Battlefords Ukrainian Canadian Cultural Council



Ukrainian Canadian Professional &
Business Association of Saskatoon
Асоціація Українських Канадських
Професіоналів і Підприємців
в Саскатуні

The Executive and Members of the
Ukrainian Canadian Professional and Business
Association of Saskatoon wish everyone
a Happy and Blessed Easter.

*Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!*



Please join us for our
**DAVE MYSAK KOVBASA KLASSIC
GOLF TOURNAMENT**

on

THURSDAY, SEPTEMBER 3, 2020

Info: saskucpba@sasktel.net




facebook.com/UCPBAofSaskatoon

Box 7671 Saskatoon SK S7K 4R4 www.ucpbaskatoon.ca

A highlight of the concert was Kateryna Tokarska singing "Отрака я" (*Otaka ya*) by Shevchenko while Masha Matyushenko and Ava Leschyshyn of the Leleka Ukrainian Dance Ensemble performed. The choreography was by Valentyna Matyushenko.

The concert ended with *Holosy*, a mixed choir directed by Audrey Bayduza, singing two songs with words by Shevchenko, "Тече вода" (*Teche voda*) and "На базарі" (*Na bazari*). *Holosy* also noted the Volodymyr Ivasiuk Challenge put forth by the Edmonton Ukrainian community on the 70th Anniversary of his birth. Choirs were asked to record their performances of Ivasiuk's songs and post them to YouTube. *Holosy* sang "Капелюх" (*Kapeliukh*) by Ivasiuk.

A reception concluded the afternoon.

The concert was organized by the Ukrainian Canadian Congress – Saskatoon Branch. 

Top photo: Kateryna Tokarska (centre) performs with Leleka Dancers Masha Matyushenko (left) and Ava Leschyshyn (right).

At right: Members of the mixed choir *Holosy* performing at the Taras Shevchenko concert in Saskatoon.



Христос Воскрес!


**ШУКАЄТЕ БУДИНОК?
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ ХАТУ?**

Звертайтеся до **Еда Войціховського**

*Понад 30 років на ринку нерухомості:
допомога в придбанні та продажу будинків.*

Телефонуйте: 306-222-0349
Заходьте: 620 Heritage Lane, Саскатун

Ел. пошта: edwojo@royallepage.ca

 Ed Wojcichowsky Realtor



ROYAL LEPAGE


Happy Easter!

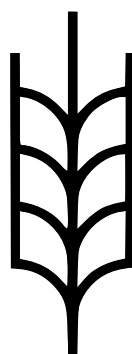
Ed Wojcichowsky

*Over 30 years of Real Estate
experience helping clients
purchase or sell their homes*

Call Ed at 306-222-0349
and join the list of satisfied customers!

edwojo@royallepage.ca

 Ed Wojcichowsky Realtor



UFSC
HERITAGE *life*
INSURANCE

**Providing Life Insurance for
the Whole Family for
All of Life's Stages**

Since 1921

Phone: 1.204.586.4482

Toll-Free: 1.800.988.8372

E-mail: contact@ufsc.ca

 Follow us: [@ufsc_insurance](https://twitter.com/ufsc_insurance)

www.ufsc.ca

UKRAINIAN CANADIANS – NATION BUILDERS



Your donation will make a difference!

Saskatchewan has a very dynamic, diverse and active Ukrainian community. The Ukrainian Canadian Congress of Saskatchewan is proud to serve and support the thousands of members, volunteers, participants and cultural practitioners whose dedication and efforts make it so.

Each year, UCC Saskatchewan gives out \$40,000 in grants through the Hromada Legacy Fund of Saskatchewan.

The Hromada Legacy Fund provides money to community projects, which

- connect Saskatchewan Ukrainians to their cultural identity;
- celebrate the arts and culture of the Saskatchewan Ukrainian community;
- foster achievement, encourage professionalism and the acquisition of knowledge;
- contribute to the cultural and organizational development of UCC Saskatchewan members;
- support volunteerism and broaden participation in Ukrainian community activities;
- support our youth as they explore and experience the richness of the Ukrainian cultural identity; and,
- promote intercultural experiences between Saskatchewan Ukrainians and other cultural communities.

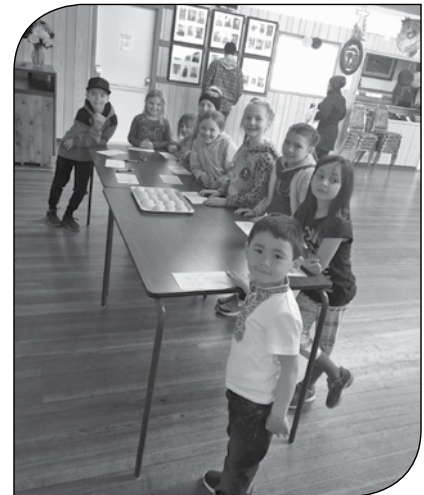
We are asking for your donation to help make this happen.
All donations of \$25 and more are tax-deductible and will go directly to support Ukrainian cultural activities throughout Saskatchewan.

To make your donation by credit card (Visa, MasterCard or American Express), please call UCC Saskatchewan at 1.888.652.5850

Or mail a **cheque payable to UCC C & E Trust** to:

UCC Saskatchewan
#4-2345 Avenue C North
Saskatoon SK S7L 5Z5

To donate via e-transfer, please provide your name and mailing address by emailing uccspc@ucc.sk.ca or calling the UCC Saskatchewan office at 1.888.652.5850.



*Together, we are
building a strong, culturally vibrant Ukrainian Community in Saskatchewan!*

PUBLICATIONS MAIL AGREEMENT NO. 40010014
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO
UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS
SASKATCHEWAN PROVINCIAL COUNCIL
#4-2345 AVE C N, SASKATOON SK S7L 5Z5
email uccspc@ucc.sk.ca



PM40010014

Address corrections and deletions requested: Please make changes or mark "Delete from mailing list" on this label, **detach and mail first class** to UCC Saskatchewan. **Thank you.**

Як змінити адресу або відмовитись від розсилки: подайте нову адресу, або напишіть "Delete from mailing list" на поданому вище бланку, **виріжте його і надішліть поштою** до КУК Саскачевану. **Дякуємо.**